



U.S. Environmental Protection Agency • Region 2

New Jersey, New York, Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands
290 Broadway - New York, New York 10007-1866

www.epa.gov/region2

Contact: NY - Ben Barry (212) 637-3657 or
Puerto Rico - Brenda Reyes (787) 977-5869

LA MARINA PRESENTA EL BORRADOR DEL PLAN DE TRABAJO PARA LA INVESTIGACION DE TRASFONDO DE SUELOS EN EL ESTE DE VIEQUES

Para publicación inmediata: 15 de abril del 2005

(05033) **Vieques, Puerto Rico** – Hoy la Marina de los EEUU presentó para la revisión del público un borrador del plan diseñado para determinar los niveles de trasfondo de los ciertos químicos presentes en los suelos de la antigua Instalación de Adiestramiento de Armas de la Flota del Atlántico del este de Vieques. Actualmente, la Agencia de Protección Ambiental de los EEUU está revisando el plan denominado “Borrador Final Revisado del Plan de Trabajo y Plan de Muestreo y Análisis de Inorgánicos en los Suelos para la Investigación de Trásfondo”. Este plan define el proceso para identificar los niveles de los componentes de los suelos que naturalmente existen a través de la antigua instalación. El público tendrá la oportunidad de revisar y comentar sobre este plan por 60 días.

La meta principal de esta investigación de trasfondo es obtener la información que se requiere para evaluar si los componentes en el suelo en varios sitios de investigación pueden ser atribuidos a una contaminación proveniente de las actividades pasadas de manejo de desperdicios o si son representativos de las condiciones de trasfondo. Esta información después es utilizada para ayudar a determinar las acciones de limpieza que sean necesarias. El Borrador Final del Plan describe los criterios utilizados para seleccionar los sitios de trasfondo, las técnicas que serán utilizadas para coleccionar los datos y como los datos serán analizados, evaluados y presentados.

Personas interesadas pueden ver el Borrador Final del Plan de Trabajo en el repositorio de información pública localizado en la biblioteca pública de Vieques (ver dirección y horas de operación a continuación). Además, este plan está disponible para revisión en la siguiente página de Internet:

<http://public.lantops-ir.org/sites/public/vieques/Public%20Files/library.aspx>

o en la página de Internet de la EPA:

<http://www.epa.gov/region2/vieques>

La Marina también presentará detalles de este plan durante la reunión de la Junta de Consejo para la Restauración (RAB por sus siglas en inglés) el 11 de Mayo del 2005 de 5:00 a 9:00 PM en La Hielera de Jorge (barrio Martineau – Carretera 200 – frente a Windham Resort). La reunión está abierta al público y al final habrá un periodo abierto para hacer preguntas.

El período de comentario público será desde el 14 de Abril hasta el 15 de Junio del 2005. Para revisar estos documentos, las personas pueden visitar cualquiera de las localidades abajo mencionadas. Los comentarios deben ser enviados a Daniel Rodríguez antes del 11 de Junio del 2005 a la siguiente dirección:

Attention: Daniel Rodriguez
PO Box 1537
Vieques, PR 00765
Telephono: (787) 977-5849
Email: Rodriguez.Daniel@epa.gov

Environmental Protection Agency
Caribbean Environmental Protection Division
Attn: Brenda Reyes
Centro Europa Building, Suite 417
Ave. Ponce de León 1492, Parada 22
San Juan, Puerto Rico
Telephono: (787) 977-5869

Biblioteca Pública,
José Gautier Benitez, Calle Baldorioty de Castro,
Vieques Island, PR.
Horario: Lunes – Viernes, 8:00 a.m.–6:00 p.m.
Telephono: 787-741-3706

Environmental Quality Board
National Plaza Building, Office 225
Attn: Yarissa Martinez
Ponce de León #431
Hato Rey, Puerto Rico 00917
Telephono: (787) 767-8181, ext. 2954

###